



# STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

## REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2408

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

OORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2408

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 139]

PRETORIA, 7 JANUARIE 1977  
7 JANUARY

[No. 5372

### PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 1, 1977

#### MELKSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 15 (3), saamgelees met artikel 9 (2) (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voormelde artikel 15 (3), gelees met artikel 14 (1) (a) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hierdie Sewentiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

#### BYLAE

Die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) paragrawe (f) en (g) van die omskrywing van "Witwatersrand-gebied" in artikel 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(f) die regsgebied van die Bestuursraad van Sebokeng insluitende die Hospitaal- en Administratiewe kompleks soos omskryf in Bylaes A en B van Proklamasie 213 van 1969;"

(b) die omskrywing van "melk" in daardie artikel deur die volgende omskrywing te vervang:

"'melk',—

(a) die melk van 'n koei (met inbegrip van sodanige melk wat aan hittebehandeling onderwerp is) bestem vir menslike verbruik in die vorm van melk of room of vir die vervaardiging van roomys; of

### PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of South Africa*

No. R. 1, 1977

#### MILK SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, under section 15 (3), read with section 9 (2) (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, and has, under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore, under the powers vested in me by the aforesaid section 15 (3), read with section 14 (1) (a) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventeenth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

#### SCHEDULE

The Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, is hereby further amended by—

(a) the substitution for paragraphs (f) and (g) of the definition of "Witwatersrand Area" in section 2 of the following paragraph:

"(f) the area of jurisdiction of the Management Board of Sebokeng including the Hospital and Administrative complex as described in Schedules A and B of Proclamation 213 of 1969;"

(b) the substitution for the definition of "cream" in that section of the following definition:

"'cream' means—

(a) cream derived from milk (including such cream which has been subjected to heat treatment) intended for human consumption in the form of cream or for the manufacture of ice cream; or

(b) melk soos in paragraaf (a) beskryf waarvan die vetinhoud verminder of vermeerder is binne die perke by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf;"

(c) die omskrywing van "room" in daardie artikel deur die volgende omskrywing te vervang:

"'room',—

(a) room wat van melk verkry is (met inbegrip van sodanige room wat aan hittebehandeling onderwerp is) bestem vir menslike verbruik in die vorm van room of vir die vervaardiging van roomys; of

(b) room soos in paragraaf (a) beskryf waarvan die vetinhoud verminder of vermeerder is binne die perke by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf;"

No. R. 2, 1977

#### DIE SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.— WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suid-Afrikaanse SitruSSkema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Een-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

#### BYLAE

Die Suid-Afrikaanse SitruSSkema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die voorbehoudsbepaling aan die einde van artikel 17 (1) te skrap.

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS

#### DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 12 7 Januarie 1977  
DEVIESEBEHEERREGULASIES. — AANSTELLING  
VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R. 3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R. 1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember 1971, R. 423 van 24 Maart 1972, R. 1339 van 4 Augustus 1972, R. 1767 van 6 Oktober 1972, R. 166 van 9 Februarie 1973, R. 299 van 2 Maart 1973, R. 2231 van 30 November 1973, R. 1601 van 13 September 1974,

(b) cream as described in paragraph (a) of which the fat content has been reduced or increased within the limits prescribed by regulation under section 89 of the Act;"

(c) the substitution for the definition of "milk" in that section of the following definition:

"'milk' means—

(a) the milk of a cow (including such milk which has been subjected to heat treatment) intended for human consumption in the form of milk or cream or for the manufacture of ice cream; or

(b) milk as described in paragraph (a) of which the fat content has been reduced or increased within the limits prescribed by regulation under section 89 of the Act;"

No. R. 2, 1977

#### THE SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.— AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President in Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

#### SCHEDULE

The South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, is hereby further amended by the deletion of the proviso at the end of section 17 (1).

### GOVERNMENT NOTICES

#### DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 12 7 January 1977  
EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—  
APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961, as amended under Government Notices R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 February 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June 1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June 1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 December 1971, R. 423 of 24 March 1972, R. 1339 of 4 August 1972, R. 1767 of 6 October 1972, R. 166 of 9 February 1973, R. 299 of 2 March 1973, R. 2231 of 30 November 1973, R. 1601 of 13 September 1974, R. 83 of 10 January 1975, R. 787 of

R. 83 van 10 Januarie 1975, R. 787 van 14 Mei 1976 en R. 2029 van 29 Oktober 1976 word hierby met ingang vanaf 1 Oktober 1976, verder as volg gewysig:

(a) Deur die benaming Nefic Aksepbank Beperk te skrap; en

(b) deur die toevoeging van Bankovs Aksepbank Beperk, by die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

### DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2 7 Januarie 1977

WYSIGING VAN DERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), die Derde Bevel uitgevaardig kragtens genoemde artikels ten opsigte van die regsgebied van die Munisipaliteit van Kimberley en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2052 van 5 November 1976, gewysig deur die Bylae deur die volgende te vervang:

- (a) Fabricia.
- (b) Klisserville.
- (c) Robsonvale.
- (d) Beaconsfield.
- (e) Herlear.
- (f) Ernestville.
- (g) Belgravia, grensend aan Memorialweg, Hemmingstraat en gedeelte van Parkweg na Boshofweg.

No. R. 3 7 Januarie 1977

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 29 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 29 Julie 1977 op die regsgebied van die munisipaliteit van Newcastle van toepassing is:

#### MUNISIPALITEIT VAN NEWCASTLE.—DERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit van Newcastle vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkuperder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

- (a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene woon-1, algemene woon-2, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële

14 May 1976 and R. 2029 of 29 October 1976, is hereby further amended as follows, with effect from 1 October 1976:

(a) By the deletion of the designation Nefic Acceptances Limited; and

(b) by the addition of Bankovs Merchant Bank Limited, to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

### DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2 7 January 1977

AMENDMENT OF THE THIRD SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

The Minister of Health has, under and by virtue of the powers conferred on him by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), amended the Third Order made under said section 20 in respect of the area of jurisdiction of the Municipality of Kimberley and published under Government Notice R. 2052 of 5 November 1976, by substitution of the following for the Schedule:

- (a) Fabricia.
- (b) Klisserville.
- (c) Robsonvale.
- (d) Beaconsfield.
- (e) Herlear.
- (f) Ernestville.
- (g) Belgravia, adjoining Memorial Road, Hemming Street and portion of Park Road to Boshof Road.

No. R. 3 7 January 1977

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 29 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Newcastle with effect from 29 July 1977:

#### MUNICIPALITY OF NEWCASTLE—THIRD SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Newcastle hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

- (a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general residential 1, general residential 2, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where

geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Newcastle aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en indien die Raad oortuig is dat daar voldoende redes bestaan vir sodanige vrystelling hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, woongeboue, winkels, besigheidsgedoue, pakhuse, geselligheidsale, vermaaklikheidsplekke, plekke vir openbare godsdiensoefeninge, onderrigplekke, parkeergarages, openbare garages, inrigtings, sportterreine en spesiale geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Newcastle kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Newcastle ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 29 Julie 1977.

6. Hierdie Bevel heet die Derde Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Vanaf 'n punt waar die voorgestelde nuwe verbyweg die suidelike grens van Ncandu Park sny; dan in 'n suidelike rigting tot by 'n punt waar die voorgestelde nuwe verbyweg die Ncandu-rivier oorbrug, aan die westelike kant van die Amcordam; dan in 'n westelike rigting met die noordelike oewer van die Ncandurivier langs tot by 'n punt waar die verlenging van Finnemorestraat die suidelike grens van Amiel Park sny; dan in 'n algemeen noord-westelike rigting met die westelike grense van Amiel Park, Huttenhoogte en Castle Glen langs tot by die westelike baken van Castle Glen; dan in 'n oostelike en noordoostelike rigting met die noordelike grens van Castle Glen langs tot by die noordelike baken van Castle Glen; dan in 'n oostelike, suidelike en suidoostelike rigting tot by Drakensbergrylaan; dan met die suidelike en suidwestelike grense van Signal Hill, Sunny Ridge, Barry Hertzogpark en Ncandu Park langs tot by 'n punt waar die suidelike grens van Ncandu Park die voorgestelde verbyweg sny.

No. R. 15

7 Januarie 1977

#### DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT INGEVOLGE DIE WET OP APTEKERS, 1974, AAN EN DEUR DIE RAAD BETAALBAAR IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 49 (1) (d) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies betreffende die gelde wat ingevolge die Wet op Aptekers, 1974, aan en deur die Raad betaalbaar is, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 349 van 21 Februarie 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1354 van 6 Augustus 1976, deur in paragraaf 2 (3) (b) (i) (dd) die syfer "10" deur die syfer "15" te vervang.

industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Newcastle for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, warehouses, social hall, places of amusement, places of public worship, places of instruction, parking garages, public garages, institutions, sports grounds and special buildings in use zones classified as special industrial zones.

4. The Town Council of Newcastle may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Newcastle.

5. This Order shall come into effect on 29 July 1977.

6. This Order shall be called the Third Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

Starting at a point where the proposed new bypass intersects the southern boundary of Ncandu Park; thence in a southerly direction to a point where the proposed new bypass crosses the Ncandu River on the western side of the Amcor Dam; thence in a westerly direction along the northern bank of the Ncandu River to the point where Finnemore Street extension intersects the southern boundary of Amiel Park; thence in a generally north-westerly direction along the western boundaries of Amiel Park, Huttenhoogte and Castle Glen to the westernmost beacon of Castle Glen; thence in an easterly and north-easterly direction along the northern boundary of Castle Glen to the northernmost beacon of Castle Glen; thence in an easterly, southerly and south-easterly direction to Drakensberg Drive; thence along the southern and south-western boundaries of Signal Hill, Sunny Ridge, Barry Hertzog Park and Ncandu Park to a point where the southern boundary of Ncandu Park intersects the proposed bypass.

No. R. 15

7 January 1977

#### THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE FEES PAYABLE BY AND TO THE BOARD UNDER THE PHARMACY ACT, 1974

By virtue of the powers vested in me by section 49 (1) (d) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, on the recommendation of the South African Pharmacy Board, hereby amend the regulations relating to the fees payable by and to the Board under the Pharmacy Act, 1974, published under Government Notice R. 349 of 21 February 1975, as amended by Government Notice R. 1354 of 6 August 1976, by the substitution in paragraph 2 (3) (b) (i) (dd) for the figure "10" of the figure "15".

**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. R. 1 7 Januarie 1977

**DIE REGULASIES BETREFFENDE GESIGS-  
VERMOËTOETSE EN MEDIËSE ONDERSOEK, 1977**

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die Regulasies Betreffende Gesigsvermoëtoetse en Mediese Onderzoek, 1961, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 891, gedateer 27 Oktober 1961, herroep en kragtens genoemde artikel die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

**BYLAE****INHOUDSOPGAWE***Regulasie No.*

1. Opskrif van hierdie regulasies.
  2. Woordbetekenis.
  3. Gesigstoetse vir kleur en vorm.
  4. Aansoek om gesigstoetse vir kleur en vorm af te lê, en gelde betaalbaar.
  5. Afneem van gesigstoetse vir kleur en vorm.
  6. Gesigsvermoëtoetse.
  7. Pokkies, geelkoors en buiktifus.
  8. Koste van mediese ondersoek, inenting en inspuiting.
- Bylae.—Gesigstoetse vir kleur en vorm.

**OPSKRIF VAN HIERDIE REGULASIES**

1. Hierdie regulasies heet die Regulasies betreffende Gesigsvermoëtoetse en Mediese Onderzoek, 1977.

**WOORDBETEKENIS**

2. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking “die Wet” die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“eksaminator” die persoon wat kragtens artikel 77 (4) van die Wet as sodanig aangestel word.

**GESIGSTOETSE VIR KLEUR EN VORM**

3. Voordat 'n persoon as dekkadet op 'n Suid-Afrikaanse skip in diens geneem word en voordat enige persoon as 'n leerlingdekoffisier aan die eienaar van 'n Suid-Afrikaanse skip verbind word, moet hy in die gesigs-toetse vir kleur en vorm, wat in die Bylae uiteengesit word, slaag.

**AANSOEK OM GESIGSTOETSE VIR KLEUR EN  
VORM AF TE LÊ EN GELDE BETAALBAAR**

4. (1) Aansoek om die gesigstoetse vir kleur en vorm af te lê, moet by die bevoegde beampte gedoen word op die vorm deur die Sekretaris goedgekeur, en elke applikant, behalwe 'n applikant wat 'n kadet is van die Suid-Afrikaanse Handelsvlootakademie “Generaal Botha” of 'n persoon in die voltydse diens van die Staat behalwe 'n persoon in diens van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie of 'n provinsiale administrasie, moet 'n bedrag van R1 betaal.

(2) Bogenoemde bedrag is betaalbaar elke keer wanneer 'n applikant getoets word.

(3) Die bedrag van R1 word nie terugbetaal indien die applikant in die toetse druipt of versuim om sy opwagting te maak op die tyd wat vir die toets bepaal is nie, tensy hy 'n mediese sertifikaat of ander aanvaarbare bewys kan voorlê dat hy die toets nie kan bywoon nie.

**AFNEEM VAN GESIGSTOETSE VIR KLEUR EN  
VORM**

5. Gesigstoetse vir kleur en vorm moet deur 'n eksaminator afgeneem word op plekke soos deur die Sekretaris bepaal en op tye wat verneem kan word van die eksaminator of bevoegde beampte.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. R. 1 7 January 1977

**THE EYESIGHT AND MEDICAL EXAMINATION  
REGULATIONS, 1977**

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, repealed the Eyesight and Medical Examination Regulations, 1961, promulgated by Government Notice R. 891, dated 27 October 1961, and has, in terms of the said section, made the regulations contained in the Schedule hereto.

**SCHEDULE****ARRANGEMENT OF REGULATIONS***Regulation No.*

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Colour and form vision tests.
4. Application to undergo colour and form vision tests, and fee to be paid.
5. Conducting of colour and form vision tests.
6. Eyesight tests.
7. Smallpox, yellow fever, and typhoid fever.
8. Expenses connected with medical examination, vaccination and inoculation.

Annex.—Colour and form vision tests.

**TITLE OF THESE REGULATIONS**

1. These regulations are called the Eyesight and Medical Examination Regulations, 1977.

**INTERPRETATION**

2. In these regulations the expression “the Act” means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, and unless the context otherwise indicates—

“examiner” means the person appointed as such under section 77 (4) of the Act.

**COLOUR AND FORM VISION TESTS**

3. Before any person is first employed as deck cadet on a South African ship and before any person is indentured as an apprentice deck-officer to the owner of a South African ship, he shall pass the colour and form vision tests set out in the Annex.

**APPLICATION TO UNDERGO COLOUR AND  
FORM VISION TESTS, AND FEE TO BE PAID**

4. (1) Application to undergo the colour and form vision tests shall be made to the proper officer on the form approved by the Secretary, and each applicant except an applicant who is a cadet of the South African Merchant Navy Academy “General Botha” or a person in the fulltime service of the State other than a person in the service of the South African Railways and Harbours Administration or a provincial administration, shall pay a fee of R1.

(2) The aforesaid fee shall be payable on each occasion on which an applicant is examined.

(3) The fee of R1 paid shall not be refunded if the applicant fails in the tests, or fails to appear at the time appointed for the test, unless he produces a medical certificate or other acceptable evidence of his inability to attend.

**CONDUCTING OF COLOUR AND FORM VISION  
TESTS**

5. The colour and form vision tests shall be conducted by an examiner at places to be determined by the Secretary and at such times as may be ascertained from the examiner or proper officer.

**GESIGSVermoëtoetse**

6. (1) Gesigsvermoëtoetse waarna verwys word in artikel 101 van die Wet moet voldoen aan die standaard soos voorgeskryf in die Bylae.

(2) 'n Persoon wat in 'n gesigsvermoëtoets kragtens hierdie regulasies slaag, moet sy verslagboek aan die bevoegde beampte voorlê sodat die feit dat hy in hierdie toets geslaag het, daarin opgeteken kan word.

**POKKIES, GEELKOORS EN BUIKTIFUS**

7. (1) Wanneer die Hoofgesondheidsbeampte van die Republiek 'n verklaring uitreik dat maatreëls getref moet word vir die bestryding van die siektes pokkies, geelkoors en buiktifus wat die afsondering van gevalle vereis, moet die eienaar van elke Suid-Afrikaanse skip sorg dra dat 'n gesagvoerder, seeman of leerling-offisier wat in sy diens is, daardie maatreëls nakom.

(2) Indien die maatreëls waarop die Hoofgesondheidsbeampte kragtens subregulasie (1) besluit, vereis dat persone ingeënt of ingespuut moet word, moet elke seeman sy verslagboek aan die naaste bevoegde beampte voorlê sodat die feit dat hy ingeënt of ingespuut is, na gelang van die geval, daarin opgeteken kan word.

**KOSTE VAN MEDIESE ONDERSOEK, INENTING EN INSPUITING**

8. Elke mediese ondersoek, met inbegrip van 'n gesigsvermoëtoets, inenting en inspuiting wat ooreenkomstig hierdie regulasies uitgevoer word, geskied op koste van die eienaar van die skip aan wie die leerling-offisier met 'n leerkontrak verbind sal word of verbind is, of van die eienaar van die skip waarop die gesagvoerder of seeman in diens geneem sal word of in diens geneem is.

**BYLAE****GESIGSTOETSE VIR KLEUR EN VORM***Inleiding*

Die doel van die toetse is om te verseker dat die gesigsvermoë van die kandidaat skerp genoeg is om hom in staat te stel om in die verte die ligte van skepe ter see duidelik te sien en te identifiseer.

*Algemeen*

1. Die toetse word onder strenge persoonlike toesig van die eksaminator afgeneem, wat 'n aantekening moet hou van al die foute wat deur die kandidaat in die letterasook in die gesigstoets vir kleur gemaak word.

2. Die kandidaat het die keuse om die een of ander oog afsonderlik of albei oë gesamentlik te gebruik.

3. Die kandidaat word toegelaat om gedurende beide die letter- en die kleurgestigstoetse van gesigshulpmiddels gebruik te maak. Indien hy wel van gesigshulpmiddels gebruik maak, moet hy die middels in duplo hê en moet hy in beide gesigshulpmiddels getoets word.

*Lettertoets*

4. Die lettertoets word afgeneem volgens die Snellen-beginsel deur middel van letterblaaie. Elke blad bevat sewe reëls, waarvan die vyfde, sesde en sewende reël met onderskeidelik standarde 5/10, 5/7,5 en 5/5 ooreenstem.

5. *Toetsmetode.*—(1) Omdat dit moeilik is om by die gebruik van daglig uniformiteit te verkry, moet by voorkeur kunsmatige verligting gebruik word. Waar geskikte donkerkamers beskikbaar is, moet die toetsblaaie 150 cm tot 180 cm hoog van die vloer af teen 'n muur gehang word, met twee elektriese gloeilampe elk van 40 watt, horisontaal aangebring, met geskikte skerms, sodat die lig regstreeks op twee letterreëls van die blad val: Met dien verstande dat ekwivalente fluoresserligte ook gebruik kan word.

**EYESIGHT TESTS**

6. (1) The eyesight tests referred to in section 101 of the Act shall conform to the standard prescribed in the Annex.

(2) A person who passes an eyesight test in terms of these regulations shall produce his record book to the proper officer in order that the fact that he has passed this test may be recorded therein.

**SMALLPOX, YELLOW FEVER AND TYPHOID FEVER**

7. (1) Whenever the Chief Health Officer of the Republic declares that measures to combat the quarantinable diseases of smallpox, yellow fever and typhoid fever are necessary, the owner of every South African ship shall ensure that a master, seaman or apprentice-officer employed by him complies with those measures.

(2) If the measures decided on by the Chief Health Officer in terms of subregulation (1) require vaccination or inoculation of persons, every seaman shall produce his record book to the nearest proper officer in order that the fact that he has been vaccinated or inoculated, as the case may be, may be recorded therein.

**EXPENSES CONNECTED WITH MEDICAL EXAMINATION, VACCINATION AND INOCULATION**

8. Every medical examination, including an eyesight test, vaccination, and inoculation made under these regulations, shall be at the expense of the owner of the ship to whom the apprentice-officer is to be indentured or is indentured or of the owner of the ship on which the master or seaman is to be employed or is employed.

**ANNEX****COLOUR AND FORM VISION TESTS***Introduction*

The purpose of the tests is to ensure that the candidate's eyesight is sufficiently good to enable him to see clearly and identify correctly, the lights of distant ships at sea.

*General*

1. The tests shall be conducted under the strict personal supervision of the examiner, who shall keep a record of all mistakes made by the candidate in both the letter test and in the colour vision test.

2. A candidate shall have the option of using either eye separately or both eyes together.

3. A candidate may use aids to vision in both the letter and colour vision tests. If he does so, he shall be required to have such aids in duplicate and shall be tested in both such aids.

*Letter test*

4. The letter test shall be conducted on Snellen's principle by means of sheets of letters. Each sheet contains seven lines, the fifth, sixth and seventh lines corresponding to standards 5/10, 5/7,5 and 5/5 respectively.

5. *Method of testing.*—(1) Artificial illumination shall be used in preference to daylight owing to the difficulty in securing uniformity where the latter is used. Where a suitable dark room is available, the test sheet shall be hung on a wall at a height of, from 150 cm to 180 cm from the floor, with two electric bulbs each of 40 watts placed horizontally and suitably screened so that the light falls directly on two lines of letters on the sheet: Provided that equivalent fluorescent lighting may be used.

(2) Die toetskamer moet matig verlig word en daar moet sorg gedra word dat daar geen skerp ligte of blink voorwerpe in die gesigsveld van die kandidaat is nie. Uiterste kontraste tussen die verligte toetskaart en die agtergrond moet vermy word.

(3) Ingeval 'n geskikte donkerkamer nie beskikbaar is nie, moet die toetsblaaie op die hoogte vermeld in subparagraaf (1) teen 'n muur in 'n goeie lig gehang word, maar nie regstreeks in die sonlig nie.

(4) Die kandidaat moet die letters op 'n afstand van 4,80 m van sy oë af lees. Wanneer hy sy korrekte posisie ingeneem het, moet een van die kaarte ontbloot word en moet hy gevra word om die letters van links na regs, van bo na onder, af te lees.

6. *Verlangde gesigstandaard.*—'n Kandidaat moet vyf van die ses letters in die sesde reël en vier van die sewe letters in die sewende reël, korrek kan lees.

7. *Slaag of druip.*—(1) 'n Kandidaat wat daarin slaag om die standaard uiteengesit in paragraaf 6 te bereik wanneer enige van die eerste vier blaaie aan hom getoon word, word geag in die lettertoets te geslaag het.

(2) Indien 'n kandidaat, nie die standaard bereik soos uiteengesit in paragraaf 6 nie, word geag dat hy in die lettertoets gedruip het en moet aangeraai word om 'n oogarts te raadpleeg.

(3) 'n Kandidaat wat in die lettertoets geslaag het, moet, en 'n kandidaat wat nie in die toets geslaag het nie kan aangaan na die gesigstoets vir kleur.

#### *Gesigstoets vir kleur*

8. *Toestel.*—Die gesigstoets vir kleur moet afgeneem word deur middel van 'n lantern en 'n spieël wat spesiaal vir hierdie doel verskaf word: Met dien verstande dat hierdie toets vervang kan word deur die Ishihara-toets al na gelang die eksaminator mag besluit. Die lantern moet direk voor die spieël geplaas word, sodat die voorkant van die lantern 300 cm van die spieël af is en in so 'n posisie dat die ligte wat in die spieël weerkaats word duidelik sigbaar is vir die kandidaat wanneer hy van die linkerkant van die lantern kyk.

9. *Metode van toetsing.*—(1) Die toets deur middel van die lantern moet uitgevoer word in 'n kamer wat so verdonker is dat alle lig uitgesluit is. Indien die kandidaat 'n fout begaan aan die begin van die toets moet hy in 'n totaal verdonkerde of deels verdonkerde vertrek gehou word vir ten minste 'n kwartier en daarna moet die toets weer begin.

(2) Aan die begin van die toets deur middel van die lantern moet die kandidaat 'n reeks ligte getoon word deur die groot opening en van hom moet verlang word om al die kleure op te noem soos hulle verskyn. By die vertoning van die wit lig moet benadruk word dat hierdie lig nie suiwer wit is nie. As die kandidaat 'n fout maak en dit 'n "rooi" lig noem, moet daar dadelik 'n regte rooi lig getoon word en sy aandag moet dan op die onderskeid tussen die twee ligte gevestig word. Nadat 'n reeks ligte deur die groot opening getoon is, moet daar twee volledige kringlope en een onderbroke kringloop met die twee klein openinge gedoen word en die kleure van elke stel van twee ligte moet van links na regs deur die kandidaat genoem word.

(3) Die Ishihara-toets moet uitgevoer word soos omskrywe word in die handleiding wat dit uiteensit. Die kandidaat moet getoets word op die blaaie genummer 1 tot 21.

10. *Slaag of druip.*—(1) 'n Kandidaat wat geen foute maak in die toets wat met 'n lantern uitgevoer word nie, of wat, wanneer hy deur die klein opening kyk die groen-wit of rooi-wit ligte nie meer as ses keer in drie volledige kringlope verwar nie, word geag in die gesigstoets vir kleur te geslaag het.

(2) The test room shall be moderately illuminated and care taken that there are no glaring lights or bright objects in the candidate's field of vision. Extreme contrast between the illuminated test card and the background shall be avoided.

(3) If a suitable dark room is not available, the test sheets shall be hung on a wall at the height mentioned in subparagraph (1) in a good light, but not direct sunlight.

(4) The candidate shall be required to read the letters at a distance of 4,80 m from the eye. When he has taken up the correct position, one of the sheets shall be exposed and he shall be asked to read the letters on the sheet from left to right, beginning at the top and going downwards.

6. *Standard of vision required.*—A candidate shall be required to read correctly five of the six letters in the sixth line and four of the seven letters in the seventh line.

7. *Passing or failing.*—(1) A candidate who on any one of the first four sheets shown to him, reaches the standard set forth in paragraph 6, shall be deemed to have passed the letter test.

(2) If a candidate fails to reach the standard set forth in paragraph 6, he shall be deemed to have failed the letter test and shall be advised to consult an ophthalmologist.

(3) A candidate who has passed the letter test shall, and a candidate who has failed such test may, proceed to the colour vision test.

#### *Colour vision test*

8. *Apparatus.*—The colour vision test shall be conducted by means of a lantern and mirror specially provided for this purpose: Provided that the Ishihara test may be substituted for the lantern test at the discretion of the examiner. The lantern shall be placed directly in front of the mirror, so that the front part of the lantern is 300 cm from the mirror and in such a position that the lights reflected in the mirror show clearly when viewed by the candidate on the left of the lantern.

9. *Method of testing.*—(1) The test by means of the lantern shall be conducted in a room so darkened as to exclude all light. If the candidate makes a mistake at the beginning of the test, he shall be kept in a completely or partially darkened room for at least a quarter of an hour and shall then begin the test again.

(2) At the beginning of the test by means of the lantern, the candidate shall be shown a series of lights through the large aperture and he shall be required to name the colours as they appear. In showing the white lights, it shall be emphasised that this light is not a pure white. If the candidate makes a mistake in calling this light "red" a proper red light shall be shown immediately after and his attention directed to the difference between the two. After a series of lights through the large aperture has been shown, two complete circuits and one broken circuit with the two small apertures shall be made, the candidate naming the colours of each set of two lights from left to right.

(3) The Ishihara test shall be conducted as laid down in the manual relating thereto. The candidate shall be tested on plates numbered 1 to 21.

10. *Passing or failing.*—(1) A candidate who makes no mistakes in the test conducted by means of the lantern or who, when reading the small aperture lights, confuses green-white or red-white not more than six times in three complete circuits, shall be deemed to have passed the colour vision test.

(2) Indien die kandidaat gedurende enige stadium van die toets deur middel van die lantern, die rooi vir groen of groen vir rooi aansien, word beskou dat hy in die gesigstoets vir kleur gedruip het.

(3) Waar die gesigstoets deur middel van die lantern vervang word deur die Ishihara-toets en die kandidaat die eksaminator oortuig in laasgenoemde toets dat sy gesig vir kleur normaal is, word beskou dat hy in die gesigstoets vir kleur geslaag het.

*Uitslae van gesigstoetse moet aangeteken word*

11. Daar moet 'n aantekening van die uitslag van elke toets op die toepaslike vorm deur die eksaminator gehou word en die uitslag van die toetse moet aan die kandidaat oorgedra word.

(2) If at any stage of the test conducted by means of the lantern, the candidate mistakes red for green or vice versa, he shall be deemed to have failed the colour vision test.

(3) Where the Ishihara test is substituted for the test conducted by means of the lantern, and the candidate satisfies the examiner in the former test that his colour vision is normal, he shall be deemed to have passed the colour vision test.

*Results of tests to be recorded*

11. The result in each of the tests shall be recorded on the relative form by the examiner and the result of the tests shall be conveyed to the candidate.

**INHOUD**

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
<b>PROKLAMASIES</b>			
R. 1.	Wet 59 van 1968: Melkskema: Wysiging ...	1	5372
R. 2.	Wet 59 van 1968: Die Suid-Afrikaanse Sitruskema: Wysiging ...	2	5372
<b>Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing</b>			
R. 12.	Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar ...	2	5372
<b>Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewings</b>			
R. 2.	Wet 45 van 1965: Wysiging van derde rookbeheerstreekbevel ...	3	5372
R. 3.	Wet 45 van 1965: Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling: Newcastle ...	3	5372
R. 15.	Wysiging van die regulasies betreffende die gelde wat ingevolge die Wet op Aptekers, 1974, aan en deur die Raad betaalbaar is	4	5372
<b>Vervoer, Departement van Goewermentskennisgewing</b>			
R. 1.	Wet 57 van 1951: Regulasies Betreffende Gesigsvermoëtoetse en Mediese Ondersoek	5	5372

**CONTENTS**

No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATIONS</b>			
R. 1.	Act 59 of 1968: Milk Scheme: Amendment	1	5372
R. 2.	Act 59 of 1968: The South African Citrus Scheme: Amendment ...	2	5372
<b>Finance, Department of Government Notice</b>			
R. 12.	Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer ...	2	5372
<b>Health, Department of Government Notices</b>			
R. 2.	Act 45 of 1965: Amendment of the third smoke control zone ...	3	5372
R. 3.	Act 45 of 1965: Atmospheric Pollution Prevention Act ...	3	5372
R. 15.	Amendment of the regulations relating to the fees payable by and to the Board under the Pharmacy Act, 1974 ...	4	5372
<b>Transport, Department of Government Notice</b>			
R. 1.	Act 57 of 1951: Eyesight and Medical Examination Regulations ...	5	5372